



150 Lower Westfield Rd, Holyoke, MA, 01040
84 Willimansett St, South Hadley, MA 01075
Phone: 413-536-2393 Fax: 413-536-1087
www.holyokepediatrics.com

TO THE PARENTS OF OUR PATIENTS 17 YEARS AND OLDER

Dear Parent,

Soon your adolescent will turn 18 years old and become an adult under the law. He or she will have some new rights and responsibilities regarding health care. During the teen years, you and your child's health care provider worked together to help your son or daughter learn to become responsible for his or her health.

At age 18, your youth will have the right to make health decisions and decide whether to share health information and records with you or others. Holyoke Pediatric Associates' policies follow generally accepted guidelines and legal requirements.

- Your son or daughter will meet with the provider privately. You will not be asked to come into the exam room unless your son or daughter requests it.
- The provider cannot share the patient's information with you unless the patient requests it.
- Holyoke Pediatric Associates cannot release the medical record or health information to anyone, including you, without the patient's written permission.

However, please note that we cannot control insurance company procedures. If your youth is insured under your policy, the insurer might mail service and billing statements to your address.

Youths who have developmental or cognitive disabilities may need a guardian to assist them as an adult. Please inform us if you are the legal guardian of your young adult child so that we may adjust our policies to conform to the terms of your guardianship.

Holyoke Pediatric Associates has many young adult patients. Your son or daughter may continue in care here until 22 years of age. We will work with the patient to plan for a transition to adult care by the age of 22 years. We value our partnership with you and your young adult as he or she makes the important transition to adulthood.

You may find Holyoke Pediatric Associates' policies for our young adult patients at our website www.holyokepediatrics.com or please ask us for a copy. If you have questions or concerns, please feel free to ask the provider or our practice administrator.

Congratulations on your son's or daughter's journey into adulthood!

Sincerely,
Holyoke Pediatric Associates



150 Lower Westfield Rd, Holyoke, MA, 01040
84 Willimansett St, South Hadley, MA 01075
Phone: 413-536-2393 Fax: 413-536-1087
www.holyokepediatrics.com

A LOS PADRES DE NUESTROS PACIENTES QUE TIENEN 17 AÑOS O MÁS

Estimado/a padre o madre:

Cuando su adolescente cumple los 18 años, será un adulto según la ley. Su hijo/a tendrá nuevos derechos y responsabilidades acerca del cuidado médico. Durante la adolescencia de su hijo/a, usted y el proveedor médico colaboraron para ayudarlo a responsabilizarse por su propia salud.

A los 18 años, su joven tendrá el derecho de tomar sus propias decisiones médicas y decidir si quiere compartir su información y expediente médicos con usted u otros. La póliza de Holyoke Pediatric Associates se conforma a guías aceptadas y a los requisitos de la ley.

- Su hijo/a tendrá el derecho de visitas médicas privadas con su proveedor. Ya no le invitaremos a usted entrar en el cuarto, al no ser que su hijo/a le invite.
- El proveedor no podrá compartir con usted ninguna información de su hijo/a sin el permiso escrito del paciente.
- Holyoke Pediatric Associates no podrá darle a nadie una copia del expediente u otra información médica sin el permiso escrito del paciente.

No obstante, favor de comprender que Holyoke Pediatric Associates no controla los procedimientos de los seguros médicos. Si su joven está en su plan de seguro médico, el seguro podrá mandarle formularios relacionados con su hijo/a, que podrían contener información médica.

Algunos adultos jóvenes que tienen discapacidades cognitivas o de desarrollo necesitan un tutor o guardián legal. Si usted es tutor o guardián legal de su hijo/a adulto/a, por favor infórmenos, para que podamos ajustar nuestra póliza conforme a los requisitos de la tutela legal.

Entre los pacientes de Holyoke Pediatric Associates, hay muchos adultos jóvenes. Le invitamos a su hijo/a a continuar con Holyoke Pediatric Associates hasta cumplir los 22 años. Entre los 18 y los 22 años de edad, colaboraremos con el paciente para la transición al cuidado médico para adultos, al cumplir los 22 años. Valoramos nuestra colaboración con usted y su hijo/a durante su transición tan importante a la adultez.

Si desea, véase la póliza completa de Holyoke Pediatric Associates relacionada a nuestros pacientes adultos jóvenes en www.holyokepediatrics.com o pídanos una copia. Cualquier pregunta o preocupación, no dude en hablar con el proveedor o con nuestra administradora.

¡Le felicitamos en la llegada a la adultez de su hijo/a!

Atentamente,
Holyoke Pediatric Associates